



حتماً مقدمه را بخوانید...!!!



متن شماره (١٧) ◀ درس ٧ عربی ١١ عمومی

أتعلم أنّ تبادل المفردات بين اللّغات في العالم أمرٌ طبيعيٌّ و لا نستطيع أن نجد لغةً دون كلماتٍ دخيلةٍ لكنّ العربية تأثرت بالفارسيّة ابتداءً في العصر الجاهليّ فقد نُقلت إلى العربية ألفاظ فارسيّة كثيرة بسبب التجارة و كانت تلك المفردات ترتبط ببضائع ما كانت عند العرب كالمسك و الديباج و إشتدّ هذا التّقل بعد إنضمام إيران بالدولة الإسلاميّة و أمّا الكلمات العربيّة دخلت إلى الفارسيّة بسبب العامل الدينيّ و الآن نُشاهد أشعار بعض الشعراء الإيرانيين قد إمتزجت بالعربيّة. أمّا المفردات التي دخلت من لغةٍ أخرى تُعبر أصواتها و أوزانها وفقاً لألسنة الناس فبالعربيّة تُسمّى المعرّبات. هذا التّبادل يجعل اللّغات غنيّة في الأسلوب و البيان!

أجب عن الأسئلة بما يُناسب النّص:

١- لماذا التّبادل بين اللّغات يكون أمراً طبيعيّاً؟

(١) لأنّ الشعوب تتعامل مع البعض و لا بدّ منه!

(٣) لأنّ الناس يُحبّون أن يتعلّموا لغات جديدة!

٢- ما هو المعرّب؟

(١) المفردات العربيّة التي ينطقها الإيرانيون بألسنتهم!

(٣) الكلمات التي يتغير محلّها الإعرابيّ في الجُملة!

٣- عيّن الخطأ حسب النّص:

(١) التجارة كانت من الأسباب الأصليّة في نقل المفردات الفارسيّة في العصر الجاهليّ!

(٢) نقل المفردات الفارسيّة إلى العربيّة ابتدأت من قبل الإسلام!

(٣) بعض الأحيان تُصنع كلمةً جديدةً من كلمةٍ دخيلة!

(٤) التّبادل بين اللّغات أمرٌ جديدٌ و مُفيدٌ للّغات!

٤- عيّن الصّحيح:

(١) المسك و الديباج كلماتٌ دخلت الفارسيّة من العربيّة!

(٢) كان للإيرانيين بضائع لم تكن عند الأعراب في القديم!

(٣) العامل الدينيّ كان السبب الأصليّ لدخول المفردات الفارسيّة إلى العربيّة!

(٤) تأثرت اللغة الفارسيّة بالعربيّة فقط منذ هذه السنين!

عيّن الخطأ في القراءة:

٥- «أتعلم أنّ تبادل المفردات بين اللّغات في العالم أمرٌ طبيعيٌّ؟!»

(٤) أمرٌ

(٣) المفردات

(٢) تبادل

(١) تعلّم

التّحليل الصرفيّ و المحلّ الإعرابيّ:

٦- عيّن الصّحيح في التّحليل الصرفيّ و المحلّ الإعرابيّ للكلمات المُعيّنة في النّص:

(١) نَسْتَطِيعُ: فعل مضارع - للمتكلّم مع الغير - مزيد من باب إستفعال - معلوم / فعل و فاعله لم يُظْهَر في الجُملة

(٢) الشعراء: اسم - جمع تكسير - اسم مفعول - معرّف بأل / مضاف إليه

(٣) أخرى: اسم - مفرد و مذكر - اسم تفضيل - نكرة / صفة

(٤) تُعَبِّرُ: فعل مضارع - مجهول - من باب تفعّل - متعدّد / فعل و نائب فاعله أصوات

◀ ترجمه متن شماره (۱۷) ▶ درس ۷ عربی ۱۱ عمومی

آیا می‌دانی که تبادل واژگان بین زبان‌ها در جهان امری طبیعی است و نمی‌توانیم زبانی را بدون کلمات وارد شده بیابیم؟ اما عربی در ابتدا در عصر جاهلیت تحت تأثیر زبان فارسی قرار گرفت پس کلمات فارسی زیادی به خاطر تجارت، به زبان عربی منتقل شد و آن واژگان به کالاهایی که اعراب نداشتند مرتبط می‌شد، مانند مشک و ابریشم. این انتقال بعد از پیوستن ایران به حکومت اسلامی شدت یافت. اما کلمات عربی به خاطر عامل دینی به زبان فارسی وارد شده است و الآن اشعار بعضی شاعران ایرانی را می‌بینیم که با عربی آمیخته شده است. واژگانی که از زبانی به زبان دیگر وارد شده‌اند، صداها و وزن‌هایشان بر اساس زبان مردم تغییر می‌یابد که در زبان عربی [آن‌ها] مُعَرَّبَات (عربی شده‌ها) نامیده می‌شوند. این تبادل، زبان‌ها را در ساختار و بیان غنی می‌کند.

پاسخ سؤالات مفهومی:

۱- گزینه‌ی ۱ چرا تبادل بین زبان‌ها امری طبیعی می‌باشد؟

- (۱) زیرا ملت‌ها با یک‌دیگر تعامل می‌کنند و هیچ چاره‌ای از آن نیست! (۲) زیرا زبانی اصیلی در جهان وجود ندارد!
 (۳) زیرا مردم دوست دارند که زبان‌های جدیدی بیاموزند! (۴) زیرا خداوند ما را به کار گروهی و ترک تنهایی امر کرده است!
 ◉ مسلماً ارتباط تعامل بین ملت‌ها موجب تبادل بین زبان آن‌ها می‌گردد.

۲- گزینه‌ی ۲ معرّب (عربی شده) چیست؟

- (۱) واژگانی عربی که ایرانی‌ها [با توجه به] زبانشان آن‌ها را بیان می‌کنند!
 (۲) واژگانی فارسی که وارد عربی شده است و از آن‌چه در اصل می‌باشد تغییر یافته‌ایم!
 (۳) کلماتی که نقششان در جمله تغییر می‌کند!
 (۴) فردی که فارس می‌باشد ولی در کشورهای عربی بزرگ شده است!
 ۳- گزینه‌ی ۴ نادرست را بر اساس متن مشخص کن:

- (۱) تجارت از دلایل اصلی در انتقال واژگان فارسی در دوران جاهلیت بودند!
 (۲) انتقال واژگان فارسی به عربی قبل از اسلام آغاز شد!
 (۳) گاهی اوقات کلمه‌ای جدید از کلمه‌ی وارد شده ساخته می‌شود!
 (۴) تبادل بین زبان‌ها امری جدید و مفید برای زبان‌هاست!
 ◉ تبادل بین زبان‌ها امر جدیدی نیست!

۴- گزینه‌ی ۲ صحیح را مشخص کن:

- (۱) مشک و ابریشم کلماتی هستند که از عربی وارد فارسی شده‌اند! (۲) ایرانی‌ها کالاهایی داشتند که در قدیم نزد اعراب نبود!
 (۳) عامل دینی دلیل اصلی وارد شدن واژگان فارسی به عربی بود! (۴) زبان فارسی تحت تأثیر زبان عربی قرار گرفته است فقط از چند سال پیش!
 ◉ تجارت باعث انتقال واژگان فارسی به عربی شده بود زیرا کالاهایی نزد ایرانیان بود که اعراب آن‌ها را نداشتند.

پاسخ سؤال القراءة:

۵- گزینه‌ی ۴

طبیعی	أمر	العالم	اللغات	المفردات	تبادل	تعلم
صفت و مرفوع بالتبعیة	خبر «أن» و مرفوع	مجرور به حرف جر	مضاف‌الیه و مجرور	مضاف‌الیه و مجرور	اسم «أن» و منصوب	فعل و فاعله ضمیر أنت المستتر

پاسخ سؤال تحلیل صرفی:

۶- گزینه‌ی ۱

- گزینه‌ی ۲: مفرد کلمه‌ی «الشعراء» شاعر می‌باشد که بر وزن فاعل است و لذا اسم فاعل محسوب می‌شود.
 گزینه‌ی ۳: کلمه‌ی «أخری» مؤنث واژه‌ی آخر به معنای دیگری است لذا مؤنث می‌باشد.
 گزینه‌ی ۴: فعل «تغییر» فعل مضارع مجهول است از باب تفعیل.

متن شماره (١٨) ◀ درس ١١ عربی ١١ انسانی

يُحِبُّ الآبَاءُ وَالْأُمَّهَاتُ رُؤْيَةَ أَوْلَادِهِمْ فِي أَحْسَنِ حَالٍ وَلِذَلِكَ يُرْشِدُونَهُمْ دَائِمًا إِلَى الصِّفَاتِ الطَّيِّبَةِ وَالْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ. جَاءَتْ فِي آيَةٍ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ مَوْعِظَةٌ مِنْ لَقْمَانَ الْحَكِيمِ تَقَدَّمَ لِابْنِهِ وَهَذَا نَمُودَجٌ تَرْبَوِيٌّ يَجِبُ عَلَى كُلِّ شَابٍّ الْإِلْتِمَامَ بِهِ وَالْآيَةُ هِيَ «يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ وَلَا تَصْعَرَ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ وَاقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ»

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يُنَاسِبُ النَّصَّ:

١- لماذا الوالدان يُرشدانِ أولادهما دائماً؟

(١) حَتَّى يَتَوَقَّفُوا فِي الْحَيَاةِ!

(٢) كِي يُصْبِحَ الْأَوْلَادُ نَاجِحِينَ!

(٣) حَتَّى يُشَاهِدَا أَوْلَادَهُمَا فِي حَالَةٍ جَيِّدَةٍ!

(٤) كِي يَتَرَبَّنُوا بِالصِّفَاتِ الطَّيِّبَةِ!

٢- أَيُّ الْأَجْوِبَةِ تَكُونُ مِنَ الْمَسَائِلِ الْمَهْمَةِ حَسَبَ الْآيَةِ؟

(١) الصَّلَاةُ

(٢) الصَّبْرُ

(٣) الْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ

(٤) النَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ

٣- أَيُّ الْأَجْوِبَةِ لَيْسَتْ مِنْ مَوْاعِظِ لَقْمَانَ لِابْنِهِ؟

(١) الْإِجْتِنَابُ مِنَ التَّكْبُرِ وَالْعُجْبِ!

(٢) إِتِّخَاذُ أَوْسَطِ الْأُمُورِ!

(٣) التَّكَلُّمُ بِهَدْوٍ مَعَ الْآخَرِينَ!

(٤) الْإِبْتِعَادُ عَنِ الْفَرْحِ فِي الْحَيَاةِ!

٤- عَيِّنِ الْخَطَأَ حَسَبَ النَّصِّ:

(١) شُبَّهَ الصَّوْتُ الْعَالِي بِصَوْتِ الْحِمَارِ!

(٢) إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَاضِعَ الصَّبُورَ!

(٣) جَاءَتْ فِي الْقُرْآنِ تَعَالِيمٌ لِلتَّرْبِيَةِ وَالتَّعْلِيمِ!

(٤) عَلَيْنَا أَنْ نَتَّخِبَ مَقْصِدَنَا عِنْدَمَا نَمْشِي!

عَيِّنِ الْخَطَأَ فِي الْقِرَاءَةِ:

٥- «يُحِبُّ الآبَاءُ وَالْأُمَّهَاتُ رُؤْيَةَ أَوْلَادِهِمْ فِي أَحْسَنِ حَالٍ.»

(١) يُحِبُّ

(٢) الآبَاءُ

(٣) رُؤْيَةَ

(٤) أَوْلَادٍ

التَّحْلِيلُ الصَّرْفِيُّ وَالْمَحَلُّ الْإِعْرَابِيُّ:

٦- عَيِّنِ الصَّحِيحَ فِي التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ وَالْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الْمُعَيَّنَةِ فِي النَّصِّ:

(١) يُرْشِدُونَ: فعل مضارع - للغائبين - مزيد ثلاثي زيادة حرفين - متعد - معلوم / فعل و فاعله ضمير «واو»

(٢) تَقَدَّمَ: فعل مضارع - للغائبة - مزيد ثلاثي من باب تَفَعَّلَ - مجهول / فعل و نائب فاعله لَمْ يَظْهَرَ فِي الْجُمْلَةِ

(٣) نَمُودَجٌ: اسم - مفرد - نكرة - اسم مفعول / خبر

(٤) شَابٍّ: اسم - مفرد - مذکر - اسم فاعل - نكرة / مضاف إليه

ترجمه متن شماره (۱۸) ◀ درس ۱ عربی ۱۱ انسانی

پدران و مادران دوست دارند فرزندانشان را در بهترین حالت ببینند و به همین خاطر همیشه آنان را به صفات خوب و کارهای نیک راهنمایی می‌کنند. در آیه‌ای در قرآن کریم نصیحتی از لقمان حکیم آمده است که به پسرش ارائه می‌گردد و این نمونه‌ای تربیتی است که بر هر جوانی پایبندی به آن واجب است و آیه عبارت است از: (پسرکم نماز را به پادار و به کار پسندیده فرمان بده و از کار زشت نهی کن و بر آنچه تو را دچار کرده صبر کن همانا آن از کارهای مهم است و رویت را از مردم برنگردان و در زمین با ناز و خرامان راه نرو بی‌شک خداوند هر خودپسند فخرفروشی را دوست ندارد و در راه رفتنت میانه‌روی کن و صدایت را پایین بیاور همانا زشت‌ترین صداها، صدای خرهاست.)

پاسخ سؤالات مفهومی:

۱- گزینه‌ی ۳ چرا پدر و مادر همیشه فرزندانشان را راهنمایی می‌کنند؟

(۱) تا در زندگی‌شان موفق شوند! (۲) تا فرزندان پیروز شوند!

(۳) تا فرزندانشان را در حالتی خوب ببینند! (۴) تا آنان به صفاتی خوب آراسته شوند!

◉ پدران و مادران دوست دارند فرزندانشان را در بهترین حال ببینند به همین خاطر همیشه آنان را به صفات خوب و کارهای نیک راهنمایی می‌کنند.

۲- گزینه‌ی ۲ کدام گزینه از مسائل مهم بر اساس آیه می‌باشد؟

(۱) نماز (۲) صبر (۳) امر به معروف (۴) نهی از منکر

◉ با توجه به آیه صبر کردن بر آنچه انسان دچار آن می‌شود از عزم‌الأمور (کارهای مهم) می‌باشد.

۳- گزینه‌ی ۴ کدام یک از پندهای لقمان به پسرش نیست؟

(۱) دوری کردن از غرور و خودپسندی! (۲) برگزیدن میانه‌ترین کارها!

(۳) با آرامش با دیگران صحبت کردن! (۴) دوری از شادی در زندگی!

◉ در آیه‌ی شریفه‌ی فوق، در هیچ قسمتی به این موضوع اشاره نشده که در زندگی نباید شاد بود صرفاً بیان شده که در زمین با ناز و شادمانه راه نرو.

۴- گزینه‌ی ۴ نادرست را بر اساس متن مشخص کن:

(۱) صدای بالا به صدای خر تشبیه شده است!

(۲) خداوند [انسان] فروتن و صبور را دوست دارد!

(۳) در قرآن آموزه‌هایی برای تربیت و تعلیم آمده است!

(۴) ما باید هنگامی که راه می‌رویم مقصدمان را انتخاب کنیم!

◉ انتخاب مقصد در هنگام راه رفتن جزو مواردی است که در متن به آن اشاره‌ای نشده است.

پاسخ سؤال القراءة:

۵- گزینه‌ی ۱

حَالِ	أَحْسِنِ	هَمْ	أَوْلَادِ	رُؤْيَةَ	الْآبَاءِ	يُحِبُّ
مضاف‌الیه و مجرور	مجرور به حرف جر	مضاف‌الیه و مجرور	مضاف‌الیه و مجرور	مفعول و منصوب	فاعل و مرفوع	فعل معلوم و فاعله الإسم الظاهر

پاسخ سؤال تحلیل صرفی:

۶- گزینه‌ی ۴ ش ب ب ← فاعل ← شایب ← شایب

گزینه‌ی ۱: فعل «يُرْشِدُونَ» از باب افعال می‌باشد و همانطور که می‌دانید، این باب فقط یک حرف زائد دارد.

گزینه‌ی ۲: «تَقَدَّمَ» فعل مضارع مجهولی است که از باب تفعیل ساخته شده است نه «تَفَعَّلَ»

گزینه‌ی ۳: کلمه‌ی «نَمُوذَج» به معنای نمونه اسم مفعول نمی‌باشد زیرا بر هیچ‌کدام از وزن‌های اسم مفعول نیست!

كلوزتست شماره ٧ ◀ درس ٨ عربي ١٥ مشترك

ذَهَبَتْ شَيْمَاءُ إِلَى دَائِرَةِ... (١)... لَتَشْتَرِي شَرِيحَةً لِهَاتِفِهَا الْجَوَّالِ. فَذَهَبَتْ إِلَى مُوظَّفٍ وَأَرَادَتْ شَرِيحَةً بِرَقْمٍ جَيِّدٍ. عِنْدَمَا أَخَذَتْ الشَّرِيحَةَ، وَضَعَتْهَا فِي جَوَّالِهَا وَ لَكِنَ مَا إِسْتَطَاعَتْ... (٢)... تَتَّصَلُ لِأَنَّ مَا كَانَ فِي الشَّرِيحَةِ... (٣)... فَقَامَتْ بِشَحْنِهِ عِبْرَ الْإِنْتَرْنِتِ وَلَكِنَّهُ مَا عَمِلَ ثَانِيَةً فَذَهَبَتْ إِلَى الْمَوْظِفِ مِنْ جَدِيدٍ وَأَرَادَتْ مِنْهُ أَنْ... (٤)... الشَّرِيحَةَ لِحَلِّ الْمَشْكَلَةِ.

سؤال ١

(١) الإِتِّصَالَاتُ (٢) الشُّرْطَةُ (٣) المُرُورُ (٤) البَرِيدُ

سؤال ٢

(١) لَ (٢) إِنْ (٣) أَنْ (٤) لَنْ

سؤال ٣

(١) بَطَاقَةٌ (٢) غَدَاةٌ (٣) رَصِيدٌ (٤) سِوَارٌ

سؤال ٤

(١) يَذُوقُ (٢) يَهِيمُ (٣) يَفْتَشُ (٤) يَبْدُلُ

كلوزتست شماره ٨ ◀ درس ٢ عربي ١٥ انساني

عِنْدَمَا كُنَّا فِي... (١)... الْعُلُومِ الْإِجْتِمَاعِيَّةِ إِقْتَرَحَتْ الْمُعَلِّمَةُ بِأَنَّ نَصْنَعَ صَحِيفَةً جَدَارِيَّةً حَوْلَ مَسْئُولِيَّةِ... (٢)... تُجَاهَ السَّمَرَفِقِ الْعَامَّةِ كَالشُّوَارِعِ وَ الْحَدَائِقِ وَ الْمَتَاحِفِ وَ السُّسْتَشْفِيَّاتِ وَ الْمُسْتَوْصَفَاتِ وَ... (٣)... الْكَهْرِبَاءِ وَ دَوْرَاتِ الْمِيَاهِ فِي مَدِينَتِنَا. وَ نَصَحْتُنَا بِأَنَّ نَتَعَاوَنَ مَعَ بَعْضٍ. وَ قَالَتْ... (٤)... الْفَرِيقُ الْأَحْسَنُ فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ فِي الْإِصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ أَمَامَ الْجَمِيعِ.

سؤال ١

(١) حُجْرَةٌ (٢) حِصَّةٌ (٣) بَقْعَةٌ (٤) بِضَاعَةٌ

سؤال ٢

(١) المُوَظَّفِينِ (٢) الْأَحِبَّةِ (٣) الْجِيرَانِ (٤) المُوَاطِنِينَ

سؤال ٣

(١) تِيَارٌ (٢) أَعْمَدَةٌ (٣) مُكَيِّفٌ (٤) نَفَايَةٌ

سؤال ٤

(١) سَوْفَ يُكْرَمُ (٢) كَانَ قَدْ كُرِّمَ (٣) سَوْفَ يُكْرَمُ (٤) كَانَ قَدْ كُرِّمَ

ترجمه کلوز تست شماره ۷ ◀ درس ۸ عربی ۱۰ مشترک

شیما به اداره مخابرات رفت تا **سیم‌کارتی** برای تلفن همراهش بخرد. پس پیش کارمندی رفت و از او سیم‌کارتی با یک شماره‌ی خوب خواست. هنگامی که سیم‌کارت را گرفت آن را در موبایلش قرار داد ولی نتوانست **که** تماس بگیرد زیرا در سیم‌کارت **شارژی** نبود. پس از طریق اینترنت به شارژکردن آن اقدام کرد اما مجدداً کار نکرد، پس دوباره نزد کارمند رفت و از او خواست که برای حل مشکل، سیم‌کارت را عوض کند.

پاسخ ۱: گزینه ۱

(۱) مخابرات (۲) پلیس (۳) راهنمایی و رانندگی (۴) پُست

پاسخ ۲: گزینه ۳

(۱) برای این‌که (۲) اگر (۳) که (۴) (تماس) نخواهد (گرفت)

پاسخ ۳: گزینه ۳

(۱) کارت، بلیت (۲) آغاز روز (۳) شارژ (۴) الگو، دستبند

پاسخ ۴: گزینه ۴

(۱) بچشد (۲) تشنه و سرگردان باشد (۳) جستجو کند (۴) عوض کند

ترجمه کلوز تست شماره ۸ ◀ درس ۲ عربی ۱۰ انسانی

هنگامی که در **زنگ** علوم اجتماعی بودیم، معلم پیشنهاد کرد که یک روزنامه‌دیواری پیرامون مسئولیت **شهروندان** در قبال تأسیسات عمومی مانند خیابان‌ها و پارک‌ها و موزه‌ها و بیمارستان‌ها و درمانگاه‌ها و **ستون‌های** برق و سرویس‌های بهداشتی در شهرمان، بسازیم و به ما پیشنهاد کرد که با یک‌دیگر همکاری کنیم و گفت: گروه برتر هفته آینده در صف صبحگاهی در برابر همگان، **بزرگ داشته خواهد شد**.

پاسخ ۱: گزینه ۲

(۱) اتاق (۲) زنگ درسی (۳) قطعه زمین (۴) کالا

پاسخ ۲: گزینه ۴

(۱) کارمندان (۲) یاران (۳) همسایگان (۴) شهروندان

پاسخ ۳: گزینه ۲

(۱) جریان (۲) ستون‌ها (۳) کولر (۴) زباله

پاسخ ۴: گزینه ۱

(۱) بزرگ داشته خواهد شد. (۲) بزرگ داشته شده بود. (۳) بزرگ خواهد داشت. (۴) بزرگ داشته بود.